

Visum zur Anerkennung ausländischer Berufsqualifikation (§ 16 d AufenthG)

فیزای دانپندانانی کارامعی پیشهیی بیانی
(مادده 16d یاسای مانهوه)

Grundsätzliche Hinweise

چەند بنه‌مایه‌کی سه‌ره‌کی

- Unterlagen, die nicht in deutscher Sprache ausgestellt sind, müssen zusammen mit einer anerkannten deutschen Übersetzung eingereicht werden. Ausgenommen ist die Datenseite des Passes.
- Zeugnisse, Diplome o.ä. müssen im Original mit Apostille/ Legalisation eingereicht werden. Sie erhalten die Originale nach der Bearbeitung Ihres Antrags wieder zurück
- Das Visum bedarf der Zustimmung der zuständigen Ausländerbehörde. Das Visum kann erst nach Eingang dieser Zustimmung erteilt werden.
- **Die Regelbearbeitungszeit beträgt ca. 8 – 10 Wochen**, in Einzelfällen auch länger.
- Flugbuchungen sind zur Visumsbeantragung nicht erforderlich – bitte buchen Sie erst nach Erhalt des Visums.
- Die Vertretung behält sich vor, weitere Unterlagen anzufordern.
- Unvollständige Unterlagen verzögern das Verfahren und können zur Ablehnung führen.
- **Bitte sehen Sie von Sachstandsfragen während der Regelbearbeitungszeit ab.** Sie stellen einen erheblichen Mehraufwand für die Visastelle dar und können daher nicht beantwortet werden.
- Alle Unterlagen (Merkblätter, Antragsformulare) sind kostenlos. Alle Informationen zum Antragsverfahren finden Sie auf der Internetseite des Generalkonsulates.
- Bestechung bzw. der Versuch der Bestechung von Mitarbeitern des Generalkonsulates kann neben den strafrechtlichen Konsequenzen ebenfalls die Versagung des Visums zur Folge haben.

- ئەو بەلگەنامانەیی بە زمانیکی دیکەیی جیا لە ئەلمانین، پنیویستە لەگەڵ وەرگیرانیکی ئەلمانانی دانپندانراو پینشکەش بکرین. تەنیا پەڕەیی زانیارییەکانی پاسپۆرت لەمە بەدەرە.
- بروانامە و بەلگەنامەیی دیکەیی هاوشیۆه پنیویستە بە نوسخەیی ئەسلی و پشتراستکراوه (تەصدیقکراو) پینشکەش بکرین. دواوی تەواوبوونی کارکردن لەسەر داواکارییەکە، نوسخە ئەسلییەکانتان بۆ دەگەریننرینەوه.
- فیزاکە پنیویستی بە رەزامەندی فەرمانگەیی بیانیانی تایبەتمەند هەیە. تەنیا دواوی رەزامەندی ئەم لایەنە دەکریت فیزاکە بەدریت.
- **ماوهی ناسایی بۆ کارکردن لەسەر داواکارییەکان 8 تا 10 هەفتە دەخایەنیت، لەهەندیک حالەتدا زیاتریش.**
- لە کاتی پینشکەشکردنی داواکارییەکە بلیتی فرۆکە پنیویست نییە – تکایە دواوی وەرگرتنی فیزاکە نینجا بلیتی گەشت بکرین.
- کونسولگەری مافی ئەوه بۆ خۆی دەهێنیتەوه، داواوی بەلگەنامەیی زیاتر بکات.
- کەمووکۆریی لە بەلگەنامەکاندا دەکریت پرۆسەیی داواکارییەکە دوابخات و یان بێتە هۆی رەتکردنەوهی.
- تکایە لە ماوهی چاوه‌ڕوانکراوی کارکردن لەسەر داواکارییەکان، دەستبەرداری پرسیارکردن بێ سەپارەت بە ناستی کارکردن لەسەر داواکارییەکانتان. ئەم کارانە بارگراوێکی زۆر لەسەر بەشی فیزا دروست دەکەن، بۆیە ئەم جۆره پرسیارانە وەلام نادرینەوه.
- تەواوی بەلگەنامەکان (پەڕەیی زانیاری و فۆرمەکان) بێبەرامبەرن. تەواوی زانیارییەکان سەبارەت بە چۆنیتی پینشکەشکردنی داواکاری لەسەر مآلپەری کونسولگەریی گشتی دەست دەکەون.
- بەرتیلدان یاخود هەولێ بەرتیلدان بە کارمەندانی کونسولگەریی گشتی، جگە لە لیکه‌وته یاساییه سزاییەکانی، دەکریت بێتە مایەیی رەتکردنەوهی داواکاری فیزاکەش.

Allgemeine Informationen

زانیاریی گشتی

	<p>Zwei (2) einfache Kopien der Datenseite Ihres gültigen Reisepasses. Kopieren Sie bitte die laminierte Datenseite und alle Seiten, die Visa, Stempel oder Eintragungen enthalten</p> <p>دوو نوسخه‌ی کۆپی پاسپۆرت. تکایه لاپه‌ره‌ی زانیارییه‌که‌سییه‌کان و هه‌موو ئەولاپه‌رانه‌ی قیزا، مۆر یاخود تۆماری دیکه‌یان له‌سه‌رن کۆپی بکه‌ن.</p>	
	<p>Lebenslauf, 2 unterschriebene Exemplare</p> <p>ژياننامه، به دوو نوسخه‌ی واژۆکراو</p>	
	<p>Nachweis bereits vorhandener Deutschsprachkenntnisse im Original und zwei (2) Kopien (in der Regel mind. A 2, in Pflege- und Gesundheitsberufen mind. B 1)</p> <p>به‌لگه‌ی توانستی زمانی ئەلمانی به نوسخه‌ی ئەسلی و دوو کۆپی (زۆریه‌ی کات به ئاستی لانیکه‌م A2، بۆ پیشه‌کانی پزشکی و په‌رستاری لانیکه‌م ئاستی B1)</p>	
	<p>Bescheid der für die berufliche Anerkennung zuständigen Stelle aus Deutschland über die Erforderlichkeit von Anpassungs- oder Ausgleichsmaßnahmen für die Feststellung der Gleichwertigkeit der Berufsqualifikation oder die Erteilung der Erlaubnis zur Berufsausübung, im Original und mit zwei (2) Kopien.</p> <p>Näheres zum Thema Anerkennung unter: www.anererkennung-in-deutschland.de</p> <p>په‌ریاری فه‌رمانگه‌ی تاییه‌تمه‌ند به داننان به کارامه‌یی پیشه‌یی له ئەلمانیای سه‌باره‌ت به پێویستی ریکاره‌کانی گونجاندن یان بۆ دیاریکردنی یه‌کسانکردنی کارامه‌یی پیشه‌یی یان پێدانی مۆلته‌ی کاری پیشه‌یی، به نوسخه‌ی ئەسلی و دوو کۆپی.</p> <p>زانیاری زیاتر سه‌باره‌ت به دانپێدانان له‌سه‌ر ئەم لینکه‌ هه‌ن: www.anererkennung-in-deutschland.de</p>	
	<p>falls im Defizitbescheid vorgesehen ist:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Anmeldung für theoretische Lehrgänge, betriebliche Qualifizierungsmaßnahmen (mit Weiterbildungsplan) oder Prüfungsvorbereitungskurse im Original mit zwei (2) Kopien und/oder - Anmeldung zur Kenntnisprüfung und ggfs. Anmeldung zum Vorbereitungskurs Auf die Kenntnisprüfung im Original mit zwei (2) Kopien Und/oder <p>نه‌گه‌ر له په‌ریاری هه‌بوونی که‌موکۆرپیدا هاتبوو:</p> <ul style="list-style-type: none"> - تۆمارکردن بۆ خویندنی به‌شه‌ تێۆرییه‌کان، ریکاری پێگه‌یاندن له کۆمپانیا (له‌گه‌ڵ خشته‌ی پێگه‌یاندنه‌که‌) یان ه‌ی کۆرسی ئاماده‌کاری بۆ تاقیکردنه‌وه، به نوسخه‌ی ئەسلی و دوو کۆپی - تۆمارکردن بۆ تاقیکردنه‌وه‌ی شاره‌زایی یان هه‌روه‌ها تۆمارکردن بۆ کۆرسی ئاماده‌کاری بۆ تاقیکردنه‌وه‌ی شاره‌زایی، به نوسخه‌ی ئەسلی و دوو کۆپی 	
	<p>falls im Rahmen der Qualifizierungsmaßnahme ein Deutschsprachkurs vorgesehen ist:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Anmeldebestätigung der Sprachschule mit Angabe der Anzahl der Wochenstunden des gebuchten Kurses (Intensivkurs mit mind. 18 Stunden pro Woche) und Bestätigung der Zahlung der Kursgebühr im Original mit zwei (2) Kopien <p>نه‌گه‌ر هاتوو له چوارچێوه‌ی ریکاره‌کانی پێگه‌یاندن کۆرسی زمانی ئەلمانی به پێویست دانرابوو:</p> <ul style="list-style-type: none"> - پشنگگیری ناوئوسین له کۆرسی زمان له‌گه‌ڵ زانیاری سه‌باره‌ت به کاتژمێره‌کانی ده‌رسخویندن له هه‌فته‌یه‌کدا (کۆرسی چر به لانیکه‌م 18 کاتژمێر له هه‌فته‌یه‌کدا) له‌گه‌ڵ پشنگگیری دانی پاره‌ی کۆرسه‌که، به نوسخه‌ی ئەسلی و دوو کۆپی 	
	<p>Qualifikationsnachweise, z.B. Diplome, Zeugnisse, Hochschulabschluss (mit Beiblatt) im Original und mit zwei (2) Kopien.</p>	

	<p>بەلگەى کارامەىى: بىروانامەى خویندنى زانکۆى (لەگەل پاشکۆیەکەى) بە نوسخەى ئەسلى و دوو کۆپى</p> <p>2 Kopien Nachweise über ausreichende Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhaltes (mindestens 1027,40 € pro Monat mittels Sperrkonto oder Verpflichtungserklärung mit nachgewiesener Bonität), alternativ kann auch ein Arbeitsvertrag eingereicht werden sofern Sie parallel zur Maßnahme betrieblich beschäftigt werden</p> <p>دوو کۆپى بەلگەى دابىنکردنى دارابى بۆ خەرجى گوزەران (لانىکەم 1027.40 یورۆ بۆ ھەر مانگىک لەسەر ھەژمارىكى بانكى داخراو یان بەلگەنامەى سەلمىنراو بە توانای دارابى)، یان گریبەستىكى کار، ئەگەر ھاتوو داواکار ھوکات لەگەل ریکارەکانى پىگەیاندن، کار بکات (داھاتى مانگەى لانىکەم 827 یورۆ دواى لىپرىنى باج یان 1033 یورۆى ئىجمالى)</p>	
	<p>Falls vorhanden:</p> <p>Arbeitsvertrag oder Arbeitsplatzangebot für anschließende Tätigkeit und vom Arbeitgeber ausgefüllter und unterschriebener Vordruck: „ Erklärung zum Beschäftigungsverhältnis“ mit Zusatzblatt A im Original und zwei (2) Kopien</p> <p>نەگەر ھەبوو:</p> <p>گریبەستى کار یان پىشنىارى (عرض) کار لەگەل فۆرمى "رونکردنەى پەيوەندى پىشەى" لەگەل پاشکۆیەکەى، کە لەلایەن خاوەن کارمۆه پرکرا بێتەو و واژوکرا بێت، بە نوسخەى ئەسلى و دوو کۆپى</p>	
	<p>Nachweis über ausreichenden Krankenversicherungsschutz spätestens bei Abholung des Visum vorzulegen</p> <p>بەلگەى بيمەى تەندروستى پىوېست، کە دوواترین کات لەگەل ھەرگرتنەو ھى فیزا پىشکەش بکەیت</p>	
<p>Visumgebühren in Dollar</p>		
	<p>Die Visumgebühren betragen 75 Euro und sind zum aktuellen Wechselkurs in US-Dollar zu bezahlen! Euro und Irakische Dinar können weder angenommen, noch getauscht werden.</p> <p>رەسمى فیزا برىتییە لە 75 یورۆ کە بەگۆرەى نرخى گۆرینەو ھى کاتى دانى رەسمەکە بە دۆلار دەدریت. یورۆ و دینارى عێراقى ھەرناگیرىن و ناگۆردرینەو.</p>	
<p>Vollständigkeit</p>		
<p>Der Antrag ist vollständig: <input type="checkbox"/> Ja <input type="checkbox"/> Nein, es fehlen noch oben angekreuzte Angaben/Unterlagen</p> <p>داواکارىبەکە تەواو ھە: <input type="checkbox"/> بێ، <input type="checkbox"/> نەخیر، <input type="checkbox"/> نە، بەلگەنامە پاخود زانیاریانەى نیشانە کراون، پىشکەش نەکراون</p>		
<p>Erklärung bei Unvollständigkeit:</p> <p>Ich wurde darüber informiert, dass mein Antrag unvollständig ist. Mir ist bewusst, dass das Einreichen eines unvollständigen Antrags zur Ablehnung führen kann. Trotzdem möchte ich meinen Antrag einreichen.</p> <p>_____ Ort, Datum, Unterschrift</p> <p>رونکردنەو لە کاتى ھەبوونى کەموکوورى لە بەلگەنامەکاندا:</p> <p>من لەو ناگادار کراو مەتەو کە داواکارىبەکەم کەموکوورى ھەبە. من ناگادارام لەو ھى کە پىشکەشکردنى داواکارى ناتەواو لەوانەى بىتە ماى ھى رەتکردنەو ھى داواکارىبەکە. سەرەراى ئەو ھى دەمەوتیت داواکارىبەکەم پىشکەش بکەم.</p> <p>_____، شوین، بەروار، واژۆ</p>		